

LAMPIRAN

1. Kata Washi

No	Mukashibanashi	Data	Digunakan oleh
1.	<i>Sarujizou</i>	「 <u>わし</u> にお供えしたのじゃから、こりゃ、わしがもろおてもええんじゃろ。」 (2015:2)	Kakek
2.	<i>Saru no Ongaeshi</i>	「 <u>わし</u> がここにいい薬を持つとる。」 (2015:1)	Kakek
3.	<i>Tako no Kamigatamoude</i>	「こ、これ、主人。 <u>わし</u> はタコではない。」 (2015:3)	Kakek Biksu
4.	<i>Hitobashira</i>	「 <u>わし</u> が人柱じゃ。」 (2015:1)	Kakek
5.	<i>Takara no Hyoutan</i>	「おかしな瓢箪だなあ。そんなじゃあ <u>わし</u> にだっこしてみる。」 (2015:2)	Kakek
6.	<i>Tsubame no Shikaeshi</i>	「 <u>わし</u> の家の軒場を汚して、とんでもねえツバメだ。」 (2015:2)	Nenek

7.	<i>Kannon-sama Futatsu</i>	「そんなら、 <u>わし</u> が降ろしてくれというたときに降ろさっしゃれ。」 (2015:2)	Nenek Gunung
8.	<i>Toshikoshi no Mame</i>	「この親はずぼらな親で、まだ <u>わし</u> に供えておらん。」 (2015:3)	Dewa
9.	<i>Kogatanajumyou</i>	「 <u>わし</u> は山の神だが、隣の村で子供が生まれたということだで、見に行くことだ。」 (2015:1)	Dewa Gunung
10.	<i>Iuna Jizou</i>	「 <u>わし</u> は言わんが、お前も言うな。」 (2015:1)	Patung Budha
11.	<i>Kane Fuki Myoujin</i>	「 <u>わし</u> の頭を三辺さすって、金出ろ、言うたら金出て来るけえ、籠いっぱいにならん間に、もう一辺頭をさすりんさい。」 (2015:2)	Patung Komainu
12.	<i>Inuboe no Mori</i>	「 <u>わし</u> は、秋田のサダ六というマタギじゃ。將軍さまから、どこの国で獺をしても	Pemuda

		よいというお許しを もらって. . .」 (2015:2)	
13.	<i>Hachi to Saru to Kame</i>	「錢をやるから、その八子を <u>わし</u> にくれんか。」 (2015:1)	Pemuda
14.	<i>Kappa to Kaigara</i>	「よし、そんなら、 <u>わし</u> と 同じことをみんなもして くれ。」 (2015:2)	Pemuda
15.	<i>Usu Uttamon</i>	「ところが、 <u>わし</u> は商人に なった。」 (2015:2)	Pemuda
16.	<i>Shoutou to Daija</i>	「どうじゃ、 <u>わし</u> の刀と取り 替えんか。」 (2015:2)	Majikan
17.	<i>Take Kiri Jii</i>	「それじゃあ、 <u>わし</u> の肩の上 でこいてみい。」 (2015:1)	Tuan Tanah
18.	<i>Komekura Komekura</i>	「爺が着いている蓑と笠な、 <u>わし</u> にくれんか」。」 (2015:1)	Tengu
19.	<i>I no Koiwai no Okori</i>	「 <u>わし</u> がその石、のけてやろ か。」	Babi Hutan

		(2015:1)	
20.	<i>Kuma ni Tasukarareta Otoko</i>	「 <u>わし</u> がここにいることを 誰 にも 話してくれるな。」 (2015:2)	Beruung

2. Kata Ora

No	<i>Mukashibanashi</i>	Data	Digunakan Oleh
1.	<i>Yamadori no Ongaeshi</i>	「 <u>おら</u> には山の神さんが ついているど。」 (2015:2)	Pemuda
2.	<i>Kin no Ano Gin no Ano</i>	「いえいえ、 <u>おら</u> のはそんな 立派なんじゃない。」 (2015:2)	Pemuda
3.	<i>Abu no Yume</i>	「 <u>おら</u> 、面白い夢を見た や。」 (2015:1)	Pemuda
4.	<i>Kannon-sama Futatsu</i>	「よっし、 <u>おら</u> が山姥を退治 してくれる。」 (2015:1)	Pemuda
5.	<i>Tochimanagu</i>	「 <u>おら</u> が元気で働けるのは、 お観音さまのおかげ。」 (2015:1)	Pemuda
6.	<i>Ookami no Ongaeshi</i>	「狼どん、今だけは <u>おら</u> を	Anak laki- laki

		喰うのを勘弁してくれ。」 (2015:1)	
7.	<i>Ane to Otouto no Onitaiji</i>	「 <u>おら</u> 、姉ちゃんを救けに行く。」 (2015:1)	Adik laki-laki
8.	<i>San-mai no Ofuda</i>	「和尚さん、 <u>おら</u> 、山さ行って山菜とってくる。」 (2015:1)	Biksu muda
9.	<i>Saru no Ongaeshi</i>	「 <u>おら</u> のおっ母さんが、腹が痛いって、寝とる。」 (2015:1)	Anak Kera
10.	<i>Tako no Kamigatamoude</i>	「ああ、 <u>おら</u> もたった一編でいい から、人間のようじ上方詣でというものをしてみたい。」 (2015:1)	Anak Gurita
11.	<i>Uma no Shiri Nozoki</i>	「そんなこと言われたって、 <u>おら</u> 、知らん。」 (2015:2)	Suami
12.	<i>Matsu no Ki no Oisemairi</i>	「そんな人、村にいたろうか。 <u>おら</u> 聞いていたことがねえな。」 (2015:2)	Penduduk
13.	<i>Tanuki no Ongaeshi</i>	「でも、涙を流してじっと	Istri

		<p><u>おら</u>を 見つめている姿があわれで、<u>おら</u>、縄を切って逃がしてやった。」</p> <p>(2015:3)</p>	
14.	<i>Washi no Tamago</i>	<p>「あの、<u>おら</u>、鶯の卵が食べたい。」</p> <p>(2015:2)</p>	Anak perempuan
15.	<i>Kanzashi wo Sashita Kappa</i>	<p>「一度でいいから、<u>おら</u>も、そのカンザシを見てみてえ。」</p> <p>(2015:1)</p>	Anak perempuan
16.	<i>Tenpukuchifuku</i>	<p>「<u>おら</u>、天から福を授かる夢を見たや。」</p> <p>(2015:1)</p>	Kakek
17.	<i>Kobutori Jii</i>	<p>「それは<u>おら</u>の大切な宝瘤だ。」</p> <p>(2015:2)</p>	Kakek
18.	<i>Nekodanka</i>	<p>「和尚さま、<u>おら</u>はこのごろ、この寺をもういっぺん繁昌させて、和尚さまに樂させたいと思うだ。」</p> <p>(2015:1)</p>	Kucing
19.	<i>Bunbukuchagama</i>	<p>「そんなら、<u>おら</u>が茶釜に化けて あげてる、そいつを</p>	Tanuki

		お寺の和尚さんに売りつける といい。」 (2015:1)	
20.	<i>Gawappa Kara Chikara wo Moratta Otoko</i>	「それならば、お前の願いを かなえてやるから、 <u>おら</u> の 願いをひとつきいてみて くれ。」 (2015:1)	Kappa

3. 37 Judul *Mukashibanashi* yang diambil dari web Fujipan (minwa.fujipan.ac.jp)

No	Judul <i>Mukashibanashi</i>	Tahun	Asal
1.	<i>Sarujizou</i>	2015	Yamagata-ken
2.	<i>Saru no Ongaeshi</i>	2015	Gunma-ken
3.	<i>Tako no Kamigatamoude</i>	2015	Niigata-ken
4.	<i>Hitobashira</i>	2015	Akita-ken
5.	<i>Takara no Hyoutan</i>	2015	Iwate-ken
6.	<i>Tsubame no Shikaeshi</i>	2015	Nagano-ken
7.	<i>Kannon-sama Futatsu</i>	2015	Shimane-ken
8.	<i>Toshikoshi no Mame</i>	2015	Yamaguchi-ken

9.	<i>Kogatanajumyou</i>	2015	Gifu-ken
10.	<i>Iuna Jizou</i>	2015	Fukui-ken
11.	<i>Kane Fuki Myoujin</i>	2015	Hiroshima-ken
12.	<i>Inuboe no Mori</i>	2015	Akita-ken
13.	<i>Hachi to Saru to Kame</i>	2015	Oita-ken
14.	<i>Kappa to Kaigara</i>	2015	Kagoshima-ken
15.	<i>Usu Uttamon</i>	2015	Hyogo-ken
16.	<i>Shoutou to Daija</i>	2015	Kochi-ken
17.	<i>Take Kiri Jii</i>	2015	Hiroshima-ken
18.	<i>Komekura Komekura</i>	2015	Hyogo-ken
19.	<i>I no Koiwai no Okori</i>	2015	Ehime-ken
20.	<i>Kuma ni Tasukarareta Otoko</i>	2015	Ishikawa-ken
21.	<i>Yamadori no Ongaeshi</i>	2015	Yamagata-ken
22.	<i>Kin no Ano Gin no Ano</i>	2015	Oita-ken
23.	<i>Abu no Yume</i>	2015	Niigata-ken
24.	<i>Tochimanagu</i>	2015	Yamagata-ken
25.	<i>Ookami no Ongaeshi</i>	2015	Oita-ken
26.	<i>Ane to Otouto no Onitaiji</i>	2015	Iwate-ken
27.	<i>San-mai no Ofuda</i>	2015	Akita-ken
28.	<i>Uma no Shiri Nozoki</i>	2015	Tokushima-ken
29.	<i>Matsu no Ki no Oisemairi</i>	2015	Niigata-ken
30.	<i>Tanuki no Ongaeshi</i>	2015	Shizuoka-ken
31.	<i>Washi no Tamago</i>	2015	Nagasaki-ken
32.	<i>Kanzashi wo Sashita Kappa</i>	2015	Wakayama-ken
33.	<i>Tenpukuchifuku</i>	2015	Niigata-ken

34.	<i>Kobutori Jii</i>	2015	Iwate-ken
35.	<i>Nekodanka</i>	2015	Iwate-ken
36.	<i>Bunbukuchagama</i>	2015	Gunma-ken
37.	<i>Gawappa Kara Chikara wo Moratta Otoko</i>	2015	Amakusa, Kumamoto-ken